

THÂN-CHUNG

XUẤT BẢN MỖI BUỔI SÁNG

Chủ-nhiệm:
DIỆP-VĂN-KÝTờ báo:
Góc đường Filippini và Espagne
giáy thuế số: 324Số-bút:
NGUYỄN VĂN BÁDEPOT LEGAL
INDOCHINE
N° 11946

LUT BÁO NĂM NAY

LÀM THẾ NÀO đặng ngự phòng cho DÂN NGHÈO KHỎI Đói ?

Dân thi đói, mà Joseph, thí cử tích trữ lúa mì
đặng bán cho mặc.

Bó là một câu trong sách Thành-thơ của Đào Tiên-chúa ta tinh trang nhà tư-bộn tham lam cách mấy ngàn năm trước.

Ngay bây giờ, cúng chẳng thiethi chi Joseph.

Joseph ngày nay là các nhà xuất cảng.

Thì, thi họ cũng chẳng phải tàn ac gi. Nhưng trong nghề buôn, hê thấy lợi là làm, có giờ rảnh đâu mà nghĩ đến ai đói, ai khát.

Song nếu mày nhà xuất cảng bị hút lúa phải mua mắc, thì giờ gao trong nước cũng theo đó mà tăng lên.

Còn mấy ông diễn chủ, đầu cho nhau đức đến đâu, tôi tưởng cũng chẳng lẽ dè dành lúa đểng bán rẽ cho dân nghèo ăn mà không bùa giãm cho chánh, cho nhà máy.

Vậy nên cái đói của Nam-ký nó có cái quái tượng chẳng bao giờ giống như Trung-Bắc.

Nam-ký thiếu lúa cho dân ăn?

Không, dẫu cho thiên tai năm nay cái kết quả nó có dùi đói thế nào cũng chưa phải lúc Nam-ký thiếu lúa du dụng nội trong xứ.

Dân mà bị đói là chỉ tại già lúa quá cao, dân nghèo không tiền mua chở sống.

Thứ thời hạn chép sự xuất cảng là một điều thật hay.

Theo lý thường, thi nó vẫn gần gần như vậy. Song nó đến diệu ban cát, tôi đã nhớ lại vụ « Contingements » tôi nói hôm trước, dẫu cho không đến nỗi tệ như đói Maspero đi nữa, tôi e rằng chẳng bao giờ tránh khỏi sự lạm dụng.

Thời điểm hạn chép hay hơn. Vậy thi phải làm thế nào?

Có nên nhắc lịch như ông Phan-Thanh hôm trước mà xin quan Thống-đốc Krautheimer hãy thi hành cái phương pháp của ông Krautheimer. Tham-biện Biên-hòa năm nay không?

« Trong năm 1911, ông Krautheimer đương làm Tham-biện Biên-hòa, thi đã ra lệnh định giá lúa trong tỉnh, mỗi gia 1 Ip.10. Ma lúc ấy giá lúa là 2Ip.00 ; và cảm nhận chẳng cho ai có lúa gạo bán quá 1Ip.10.

Cái phương pháp dùng ở một tỉnh Biên-hòa có thể đem ra dùng cho khắp cả miền Hậu-chảng?

Quan Thống-đốc Krautheimer có thể học theo ông Tham-biện Krautheimer được không?

Tôi sợ e không.

Thôi tôi không biết rõ cái cách ngài đã làm ở Illéna trong năm 1911 nó sao, chờ tôi sợ đem ra thi hành bây giờ thi khó lắm.

Theo cái công-lệ kinh tế L'offre et la demande: mua và bán, thi chẳng phải một đạo nghĩ định mà có thể làm cho sự thi giá của một món hàng hóa đồng.

Tỷ như giá đồng bạc Đồng-dương và tiền quan Langsaa, không phải ông Pasquier mới buôn mai thóc đây, đồng tách café, rồi hò lón lên rằng bạc bưa này 15 quan, mà bạc trót lên 15 quan đồng.

Thôi, hãy tạm cho là quan Thống-đốc Nam-ký có thể định giá lúa theo một số nào đó, rồi buộc người có lúa phải bán

núi vậy. Song đến cái này đây mới là nhiều lẻ hơn nữa. Lát sau mà biết ai mua lúa đắt, ai mua lúa đắt xuất cảng ! Ai giàu, ai nghèo ? Bán rẻ cho dân nghèo phải, chờ nếu đắt làm lợi cho các nhà xuất cảng, thi thật là một việc quái gở, giúp cho kẻ nghèo nhâm, chờ nếu phải sụt giá cho nhà có ăn lại cục kỵ vô lý.

Hai phương sách tôi đã kể trên đây, có lẽ đều là phương sách không đúng đắn.

Còn một chuyện, là nhà nước xuất tiền ra trú lúa đặng bán rẽ lại cho dân nghèo.

Chứng có lúa trứ-rồi, thi phải buộc các làng sô-tai phát cho mồi người dân mà xét thất nghèo một lâm giây chứng, rồi cầm giây đó đóng dè lánh hay là mua lúa rẻ về mà ăn.

Chánh phủ có dùi tiền không ? Điều đó mình không thể trả lời rõ.

Và biết bao giờ chánh-phủ sẽ làm điều đó.

Khoa-nó chí chuyện du già mà cho. Đến mùng đông giây thuế thán tới đây, tôi sợ e nghèo bao nhiêu cũng còn phải chạy cho dùi 5 đồng mày; Làng trè dè lại phải phạt phải va.

Thứ năm nay cũng còn tăng lên & phai trăm, sụt hơn năm ngoài một chút.

Tòa kiêm duyệt bộ m't doan

Mười phần chí bộ có hai, mà lại trung nhâm năm cơ cùn.

Tòa kiêm duyệt bộ m't doan

Tôi không trách ai hết. Tôi chỉ trách mấy ông hội-dồng quan-hai của mình.

Tòa kiêm duyệt bộ m't doan

Xét kinh lính binh trong nước, làm cho tôi tưởng tượng cái vị trí của mày ngài, chung quanh trám bông gòn cùn già, theo lối « capitonnée », bít bùng kín mít, tiếng than van hén ngoài không hề lọt vào đền trong ; Còn mấy ngài, hê hội rồi, thi chui tuốt vò mồi người mệt cái tháp ngã, cách biệt với nhau gian chẳng khác chí mấy ông tiên sành côn con đứng trên hòn non bộ.

ĐIỆP-VĂN-KÝ

Xét nhà, bắt người

Trong 2,3 tháng trời, xét nhà và bị bắt thát là đồng lâm, ngoài những người dâng tên báo ra, lại có Trần Cung, Trí gác, Trần Tăng, Trí giáo, Thái văn Bắc, Lê Mười, Mộng văn Tý, Chất, Hào và di Hào (lâm sở nhà mày) Vương tháo Ký, Ký Oanh, Ký Tùng, Ký Tân (Thống sự ở nhà thương Vinh) Phan tháo Giường, Phan tháo Ký, Cao huy Khương, Lê bá Chuyển, Chu Khoa, Trần Quang, Hồ v. Ký Ông Đảo huyện Vi, những người do hiện nay giám ở đê lão Vinh, còn tra hỏi chưa biết ra thế nào, còn có nhiều người chưa biết tên không kể.

T. D.

Lại nói đèn án - mạng Bazin

Người thủ phạm trong vụ ám sát này là M. Viên. Nhưng M. Viên đã tự tử rồi, hình chánh không thể buộc tội được, nên cả tội đều đổ lại cho cầu Leon Sanh.

Còn ông cha vợ cậu Sanh bắt qua là người đóng vai tướng phu.

CHUYỆN LÀ

**Người mạnh ăn
nhứt ở Huê-kỳ moi
chết, nhưng không
phải bị trúng thực**

Tin New-York cho hay rằng tên Negre Jhon Horton là người có danh án manh nhất ở thế-giới moi chết tại thành Arkansas. Chết nhưng không phải bị trúng thực.

Anh ta từ 20 tuổi đến lớn, chẳng làm chi lù, chỉ cứ di thành này qua thành khác dặng cá với người ta coi có ai mạnh hơn mình không.

Anh ta chí-bị đau trúng thực có một lần. Lần đó người ta cả anh ta ăn hai muỗn si-mon với 1 ly nước.

Cái lý của anh ta hơi hết là ăn luon 12 trái chanh không lột vỏ. Anh ta nói rằng chúng đó cũng dùi cho anh ta ngọt miệng mà ăn 20 trứng gà, 20 hộp Alescas, 50 khíc đồi nhô, 20 cái Pasé de foie gras, 20 hộp long-bò nâu, 30 ve mứt, và uống 2 thùng rượu vang, 10 chai Champagne, 10 chai Cognac.

Cái lần anh ta ăn cả nhiều hơn hết, 25 ngàn quan, là anh ta ăn 12 túi Jamon và hủ 20 túi sô trùm trong một giờ.

Thịt vậy chẳng?

Hay cái tin này lại là lời ru của mấy hằng hồn da.

Nhưng không sao, tôi đích ra đây mà dùi mất tên của họ hết.

Nhiều chén đường quản hat số 9 bị lọt. Xe hơi qua không được. Tại Faifo nước có hòn suối xương nhưng cầu Chợ-vi bị hư.

Đường quản hat số 1 cũng bị lọt.

Nhiều chén đường quản hat số 9 bị lọt. Xe hơi qua không được. Tại Faifo nước có hòn suối xương nhưng cầu Chợ-vi bị hư.

Đường quản hat số 1 cũng bị lọt.

Cháy nhà là đói ! Cái đói kỵ đói quái, cái « đói ông chồng »

Đi chơi cùng phai có « đói ông chồng » kỵ đói chồng ; kè cập, đì, gù cũng phai có « đói ông chồng » nang nua, thậm chí đến :

« Huoc dem khuya than gai dam truong »

« Nước non gánh nặng mà cùng phai có « đói ông chồng »

hay « đói »

Hồi ôi ! Cái đói người con cái rõt chép chí còn lại có cái « đói ông chồng » mà thôi !

Con trai đi lấy vợ chí xét người con gái có cái « đói tên », con gái ra & đòi chí còn nghe đến cái « đói chồng » !

Cái « đói » bày giờ nghĩa thế.

Hồi ôi là người đà nói tới đói mà e ngại đến đói này

cùng chồng ?

TIỀU-MINH

Giam doi tien tai...

Ai sang chèo radiem ?

Một thế-kỷ trước đây, người

chứa biết đòng diêm, chí biết

danh đà để lấy lừa thôi.

Khi ấy, tại thành Polynie

(Jura), có một cậu nhỏ mười

tám tuổi, tên là Charles Mare

Sauria, muốn nghỉ cách làm thế

nào dùng mành gò có thể làm

cho hặt lừa ra được.

Cậu hèn lấy chát lán bỏi vào

tường, nhung dùi miếng gỗ vào

hở hoang, đem kuet vào chát

lán trên tường thi thay bắt ra

lừa. Thế là cái cách làm diêm

đà làm được từ đây !

Nhưng cậu Sauria nhà nghè,

không làm thế nào cho được

cái ván bằng sòng kiên mà gù

lấy lợi quyền, thành thử nước

Đức lợi dụng được cái việc sòng

kiến ấy, rồi làm diêm gò sang

Pháp bén.

Còn cậu Sauria thi đến khi

chết vẫn nghèo khổ, không ai

biết đến mình !

Chiếc Zeppelin không bay Bắc-cực



Có thằng mày người coi máy

chiếc khinh-khi cầu lùy không

chứa di Bắc-cực vì sự nguy hiểm

Trên đây là hình quan bắc-si

Eckener là người làm đầu cuộc

hành khẩn hoan-cầu của chiếc

Zepplin.

Thuộc hoan hồn của

cu Phan-Sau

Mời đây ông có Hennequin

và hai người lính sở mật-thám

có đến bảo quản Thân-Chung

trinh giấy của chánh-phủ mì

nhà hàn hàn 120 quyển sách « Thuộc

hòn hòn » của cu Phan-Sau

Bản-báo đê mấy lời cho anh

em biết và dừng gửi thư mua

nữa.

Nước lọt ngoài

Trung-kỳ

Nhiều chén đường quản hat

số 9 bị lọt. Xe hơi qua không

được. Tại Faifo nước có hòn

giáy cái tên là cái mâu

đèn đóm !

Đây lò là một cái « đói »

mà không biết ai là cái

đói !

Đi chơi cùng phai có « đói »

đóng chổng ; kè cập, đì, gù cũng

phai có « đói »

đóng chổng ; nang nua, thậm chí đến

Một bút tiếp chuyện với ÔNG ĐÀO-DUY-ANH

Một dãy phố ở con đường mới mở dưới cầu Đông-Ba, một căn nhà ngồi, bước vào thấy ông Anh dương ngồi xem sách. Trong vào người ông nhán sắc vẫn như thường, tuy hình có hơi gầy ốm, đầu cao trọc, lông tóc mỏi lù ra, bộ mươi ngày, trông vào rất thê thảm. Ông ta thấy tôi, xắp sách rồi ngồi nói chuyện chơi.

— Ông ở trong lao bao lâu cả thấy?

Bữa 27 Juillet, tôi bị qua Thừa-phủ, ở trong hơn 1 tháng; đến 7 Septembre, tôi được giải ra Vinh, đến 14 Septembre tha ra, 20 Septembre, tôi về đến Hué, được tại ngoại hầu tra (en liberté provisoire) và bảy giờ đây, tôi ở trọ với một người anh em bạn ở hào Tiếng-Dân.

Sau lại giải ra Vinh. Tuong như Vinh là chỗ trung tâm (soyer) phát nguyên ra cái hội kin này thi phải. Từ đầu đến giờ, Tịnh-Nghệ khai náo cũng vẫn đúng đầu mũi dọc.

— À! Cái hội-kin đó họ kêu là chi chi đò?

Nghé họ nói là Tân-Việt Cảnh-mang-dâng.

Mà sao ông lại được tại ngoại hầu tra?

Tuy tôi có viết một vài bài nhưng bài đó cũng không bao động mấy, hơn những bài tôi viết trong báo, tôi không có định dấp chí với những kẻ đầu đảng trong cái hội kin này; tôi chỉ có giao thiệp thường với họ thôi, nên chính họ cũng công nhận làm vậy.

Ông ở trong lao có cúc khò và bị hành hạ lâm không?

Hầu ấy thi thiệt là không có. Tôi được dài một cách riêng khác các tội nhân thường. Nói cho phải thì ở trong cung được ăn no mực ẩm, cơm nước cũng từ tết, ở buồng riêng và có quét dọn luôn. Có dược đem sách vào coi, nhưng muôn viết lách gì thi không được, vì họ không phát giấy viết, khi có bắt khai gì, họ đưa cho một tờ giấy, một cây bút chì rồi họ lấy lại liền.

Còn ở Vinh thi sao?

— Ngày đầu mới ra thi phải dài theo tội nhân thường, nhưng mai lại có thể đem cơm và quần áo ở ngoài vào.

Cách tra hỏi làm sao?

Ở Hué, quan Phú-Đoàn có hỏi sao 3 lần và có bảo làm một tờ khai cho tướng lân bằng quặng kim, nhưng mới làm vừa xong thì bị giải ra Vinh. Ra Vinh thi không phải các quan Nam-triều nữa, mà là quan Công-sử Tỉnh và sở Mật-thám hỏi. Ở đó

Cái ảnh hưởng của Khổng-giáo ở nước ta

(Tiếp theo)

Cứ theo cái thuyết « Pháp-trí » phuong Tây ngày nay thi trong một nước mỗi người đều có quyền lập pháp và cũng đều có nghĩa vụ phải thủ pháp. Song theo thuyết minh đức tan-dan thi chỉ có một số ít người ở trên, làm gương tốt cho xã hội, có thể lập pháp mà thôi, còn bao nhiêu người khác đều phải túy theo những người trên ấy cả.

Chỗ trái nhau là ở đó. Hưởng chí, nói rằng cứ tu thân rồi,

mình đức rồi, thi suy ra mà làm mọi việc đều được, cái đó lại còn trái với sự thật đời nay hơn nữa. Theo đời nay, theo các việc người Tày hiện làm bây giờ, không có việc gì không học mà làm được. Sách đại học nói không hùn có ai học nuôi con rồi mới lấy chồng, song chính ngày nay, ở các nước văn minh, con gái trước khi lấy chồng cần phải phép nuôi con!

Theo thuyết Minh đức tan-dan thi cái ý nghĩa của nó cũng là cao thượng thật, song sai với sự thật xa lánh, sai với sự thật đời nay lại càng xa lánh! Cái chỗ nhược-diểm của nó là, theo tình thế trong xã-hội, chỉ có một mình ông vua có thể làm tron theo thuyết ấy mà thôi.

vì minh-dec thi là việc chung cho mọi người, còn tan-dan chỉ ông vua mới có quyền, chờ không phải hết thảy ai ai đều có quyền ấy. Thế nhưng cái thuyết ấy từ xưa đến nay chưa chắc đã tạo ra được nhiều ông vua thành, mà chỉ tạo ra được một bọn sỉ-phu không có thiện-học và một lũ dân hèn, chỉ biết chịu cảm-hoa, chỉ biết trọng lén lút.

Bài tới đây sẽ thấy cái ảnh-hưởng của nó ở nước ta ra thế nào.

— Vừa vừa thôi. Như các chỗ dài lý lanh bát lát sách tôi mà không giặt, tôi mới số tiền rất lớn, tôi có lẽ trong dấp dài.

Nhưng phần nhiều các chỗ lanh bát lát họ cư xử không được tốt.

— Và ông định làm gì nữa?

Sau khi tôi có nội trú rồi, tôi sẽ chấm lo mồm mìt cửa hàng ban sách... dập dỗi cho qua tháng ngày... để tịnh dưỡng tĩnh thần....

CHUONG-DIEN-DE

Ông thay đổi tên PHAM-VĂN-THUÂN ở nhà thương thi Sing-n (Polytechnique) nay đã đổi tên ra ngoài ở đường Colonel Grimaud số nhà, 63 sau gác xe đón đường đi Cholon.

HÀNG M. L. M. MOHAMED Ancien associé de la maison IBRAHIM Buôn bán hột xoàn 57, Rue Caïnal, 57 Saigon

Chúng tôi chuyên về buôn bán hột xoàn dù cát, lùn cát, nhồi cát, nứt lết, già cát, thiệt rết.

Lại có bán cà dô mi trang bằng vàng và platine. Vũ kiệu kim thời.

Đang chờ qui ứng qui hàn cát.

M. L. M. MOHAMED
Joailler-Diamantaire
57 Rue Caïnal, 57 Saigon

TINH-THẦN PHU-NƯ

Là 1 bộ 48 tập dày đến 1500 trang giấy, rõ ràng, bìa đẹp.
Sẽ ra đời nhằm ngày 20/10/1930
này. Giá mỗi bộ 10.000, bao mực
và bao chì cho hết thảy chì em
và em bao dọc sách. Ai muốn
muốn, mau viết thư cho Madame
Phan-thi-Đoak-Và, №-lưu-tho
quận Gò-đông, Téléphon N-11
Sách in có hàng 5

HỎI ĐỒNG-BÀO!

HỎI TIẾNG-ĐỨC, NÊN NGHĨ
THÌ VIỆC TỰ-REG-TAT CỦA QUỐC
DÙNG-BÀO CŨN GIÁ-QUYỀN QUÝ
VỊ VÀ RẤT NƯỚC NHÀ. NGƯỜI
NÀO MÀ KHÔNG CÓ LỀ DU THI
KHÔNG LÀM GI ĐƯỢC CẢ!

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG.

Khai chô ở đặng to
bở năm 1930

Cho dặng tò bở các xác thư
năm 1930, thi ngưới BỒN-QUỐC
và ngưới NGOẠI-QUỐC A-DÒNG
não dâ dỗi chô ở, phai khai cho
nhà nước biết, tối ngày 15 NO
VEMBER 1929 thi hết hạn.

Máy hiêu BALLOT chạy dầu công

Máy xay lúa hiêu KAMPNAGEL và

COLONIA,

Máy điện chạy đèn và máy điện động đồng-lực. Máy tàu hiêu BALLOT và máy dùng để
hoạt động ghe thuyền hiêu FOG.

Máy lấy nước (pompe) và quạt máy

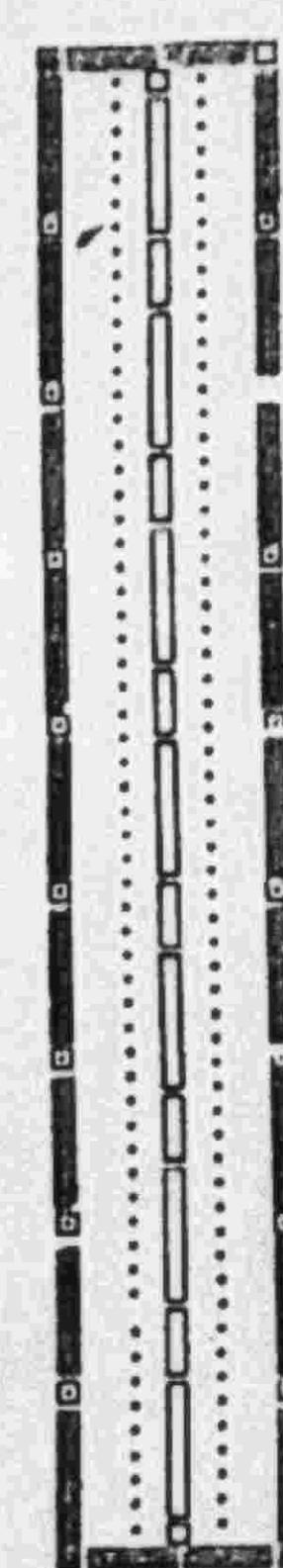
ép

CÁC MÓN THAY ĐỔI

Bán giá rẻ và chịu nhiều cách bán giản-liên
thì chỉ có hàng:

Ste LE MATÉRIEL AGRICOLE MODERNE

2, Rue Ober - Saigon - Téléph. 516



Mandat của ai

Bản báo tiếp dặng những Mandat sau đây của qui độc giả gửi đến không đề tên và chô ở.

290572 Travinh 7p. — 26-9-29

245317 Macay 18p. — 16-9-29

257391 My tho 7.5. — 16-9-29

303021 Cantho 10p. — 19-9-29

Xin độc-giả xem kỹ lại và gửi
theo bồn báo dặng tiện bờ
sách.

RƯỢU LAVE NHÂN CHIẾC "TÀU VÀNG"

សារពេជ្យរបុណ្យដែលសៀវភៅ



AGENTS GÉNÉRAUX:
Cie de COMMERCE et de NAVIGATION d'EXTRÉME-ORIENT

MÂY ÔNG — MÂY BÀ:

Có muốn bồi bò thận khí suy nhược?

Có muốn mạnh giỏi sống lâu.

Có muốn sanh động con nhiều cháu không?

Nếu muốn thì hãy uống cho thường:

TONIC MAUBAR

là một thứ rượu bò thường hạng. Giá n ối lit là 1p90

Có muốn cho lì vị đượć sạch sẽ,

Có muốn ăn uống biệt ngon và mau tiêu.

Có muốn khỏi tất bệnh vì bón huât không?

Nếu muốn thì hãy sô cho thường bằng:

VICHYLAX

Là một thứ thuốc Sô uống ngọt như limonade mà sô lại sạch,
không đau bụng, không ciran. Giá mỗi ve là.....Op50

CÓ BÁN TẠI:

ĐẠI-PHÁP ĐẠI-DƯỢC-PHÒNG

Đường d'Ormay số 84-90. — SAIGON

Maurice BARBEROUSSE Nhứt đẳng Bảo-chè tè sú. — Cựu Sanh y tại Đường-Đường tại Paris

Nhứt-Nguyệt-Minh

Thầy coi tướng.

Tôi là thầy xem tướng coi quẻ
đá eo tinh trong lựu linh, cùi
xit, mèo qui khai, cùi giờ rình
nhé gót đèn soi cho biết phà,
qui, họ, phuoc. Tôi biết tri
biết là ma, sùi xương đồi tinh
người và tri binh dae tri.

Nhứt-Nguyệt-Minh

En Face gare My tho (Cholon)

TIN TRONG NƯỚC

NAM KY

SAIGON

Cuộc tranh Challenge

Khoa-hoc-tep-chi

Matches du ngày 6 octobre 1926

Bộ VIII.—Paul Bert thắng

Trans' t 2 bàn trو.

Bộ IV.—Kranhhol thắng Au-

nton 2 bàn tro.

Matches se dà ngày chua nhui

13 octobre 1929

Từ 3 giờ 30 tới 4 giờ 30

Bà duyet

Commerce dâu với Kranhhol

Từ 4 giờ 40 tới 5 giờ 40

Matches X Challenge K.H.T.C.

Electro dâu với Telepost

Giam cuoc M. Thom.

Tổng cuộc soi động thư hội

Tandinh xin thời ntap voi

Tôc cuoc Annam.

Cuoc du dd xay ra tai sdn

Bentre trong khi hội Thudaumot

du voi hoi Bentre.

Ido cuộc xet rõ lại thi việc

nhou mang xay ra tai san không

phai do noi chien tuong tai

ben ma ra.

Cho chi công chúng ở ngoki

chảng có rây và cái cọ và có ác

cám với nhau một cách dữ tợn

thi cuoc hâm khich oai voi

chien tuong trong ranh sao ôm, vi

người biêt chot tué náo ai cung

giú phan hanh minh thi có dâu

dến nái phai sanh ra moi tran

huyet chien.

Vi chiến tuong hai hentrong

cuoc vui vhoi mà sanh rây vui

nhau thi Dong-cuoc co de loi

quô hêt hai bôi vi thiêu u cách

thê-thao.

Con vú mày người di coi, vi

bich người binh minh mà phai

tu dà với nhau kich l'et đến

phai rủi thiet mang người, thi

qua trên duong tra van.

Duong khi sự tra van do chua

ket cuoc, Tong—cuoc cam các

bôi tu rây không động dat tai san

vui vui.

MYTHO

Vi danh moi xe-hoi nén

sanh ra au dâ

Bda 27 Septembre có xay ra

mot vú xe dò đường Phu-wy

My tho, sau vú: hua dò xe của

M. V - - B chay truoc, xe

tun M. Ng-P thay sau, xe của

V Duy vú voi Tienhiep thi

xe của M. Le M ở tại Tan-

hiep, t'ri dò thi xe M. Le M chay

vua co, còn xe của Vuong

vua co, t'ri dò thi xe

Vuong vua co, vò t'ri dò

ĐOÀN THIỀN TIẾU THUYẾT

Đanh thán liêu với nợ trán

(Tiếp theo)

Ah hếp nói là quá tưởng
dâu bắt cho ông, cho cha tôi
như sao? — Ý nói làm vậy
mì anh phiêu lôi thật sao
anh nam? — Ai phiêu dâu
nà: hai người liếc nhau cười
xoa. Cậu bếp trả lại hỏi
nàng: Chị muốn chồng em
khỏi công phái kuông? —
Thưa phải — Chị nói phải
mà khong biết phải lui co
trong gi chồng chí khỏi
mang công, naug dâ hiều ý,
nhưng trong lung không
co dòng tiền làm sao dò,
tráng thay den bảy giờ —
naug lại nói với chồng
minh dung lo việc nhà cho
lúu, bê nào có tội, dê chiêu
toi sẽ mượng thằng đồng nô
đem cõm cho minh nghe —
ó, mau mau trả ve sác
thuộc được thằng nhò no
uống cho sõm, chờ ai doi
keai gi mà tinh lam rộn na,
ở nhà qua thấy tư nán ai
thấy lót cho bo it thang
núu nghe. Cậu bếp due
thuc lam. Nên vợ - chồng
cảng cara được du
chuyen, song buộc phải chua
tay. Lại bếp với may chua,
pho hương duối dâu trên lúa
xom, bát thêm tam nguo
núu dài luon về lót. Xá
trường dang khoát nâng
may nguoị bị bài trước,
chết tuyá may nguoị
nay, thi paung mang
tròn mat. Cất tiếng to rằng:
bep dem dong trang luoi
no luon tè, chung bay
la dàn hoai ngan, dẽ
tháng nay mà khong chju
dong thué, nê tao co luoi
bây o từ một tron àn gạo
luc co biêt chung, ai uay
dẽ lăng cã, duy minh tu
Thau khép mờ loi. — Thau
tuý xá nám rồi múa móng
thất bại, tuý cũng du biêt
rồi, nén chúng tôi phái trè
thuốc đến thang này, cõ
cõi khong nhieu đó là
nó nước, cung hõm sanh
của minh, tốn tránh di
dâu cho khói. Nếu thay
khong ché cho thi thời, hoặc
làm cho chúng tôi ô tú,
cho sý náo thay mảng nbiéc
lâm vậy. — Mày muỗn chồng
cự với tao bà? Mày chü
chue việc dâu? dê cho nó
ngang dọc vây sao? nghe
vừa dứt iới, thi thấy mấy
chú dâu nay đều mang
trán cã, hôm sau nghe lõi
trứng tri lên án mỗi người
nám ngay tu vê tội trái lè.
Từ ngày tu Thau bị bắt
nhân sau, bình thang Chuy
càng ngày càng nặng, má
nó lo-lão chí sức, nhưng
khong công hiệu chui tho
qua ngày thứ ba 7 giờ sút
mai nó chết, nhớ xóm dền
ai nấy cung hết lòng gùm
giúp. Ké lõi nỗi này, người
lâm việc nõ, dõe sức cho
người di rước lục bộ....

GIÁ BÁO Thân Chung

Một năm	12.00
Nửa năm	7.00
Ba tháng	4.00
Mondat xin nhỏ để cho	
M. Nguyễn-văn-Bá	
12.1-19 140 7/11/29	

Thị-Trường tiêu-túc

Ngày 12 October 1929
GIÁ BẠC 10 F. 75GIÁ LÚA
(kè 100 kilos)

Vinhlong	8.28
Gocong	8.68
Baixau	8.60
Baclieu	8.68
Cambodge, thư trắng ..	8.24
Cambodge, thư đỏ ..	6.91

GIÁ GẠO
(kè 100 kilos)

Gạo số 1	13.26
Gạo số 2	12.61
Gạo số 2	11.91

TIN TÀU

TÀU TỐI

Ở PHÁP SANG
Compiègne 12-10 12 h
Li-St.Loubert Bié 13-10
Porthos 15-10
Tau Bi Jacques 26-10
Lamis 20-10
Chenuncreux 29-10

TÀU VÀ NHỰT

Généal Metzinger 25-10

Ở BẮC VÔ

Chau-chappé 13-1
Cap Padaran 4-10

TAU CHAY

SANG PHAP
Anvers 14-10
Can Vaillant 10-10
General Meinger 20-10

TRUNG VÀ BẮC
Toulon et Asprey 17-10
Compiègne 15-10

TÀU VÀ NHỰT
Panama 9-10
Li-St.Loubert Bié 13-10

HÀNG BAO KÉ : KHÓI
ASSURANCE OVERSEA
N 72 Rue Pellerin-Saigon
Adress télégraphique :
Oversea Saigon
Telephone N.988

Bán g xe giao hàng bao két hét:
Xe ô tô, xe dua bộ nhanh, và xe
cốp sau.
Xe ô tô chung tôi trả bất giá
mau và xe kai co rái ro tại chuồng
tô. Lai thường mau bay lâu, và
đe bay khe.
HÀNG BAO KÉ NHÀ CỦA PHÓ
XÁ.
Xia qui ông qui bà chiếu
J. Le-van-Duc.

Thương-Mại

Học-Đường

24,6 Rue d'A ol - Saigon

Day viet tac, đánh máy chử
bút toán, chử Pháp, chử
Anglais và các thứ chử khác.
Ac lớp học có giáo-sư có
bà g cấp dạy mỗi ngày từ 8
giờ rưỡi tới 11 giờ và từ 15
giờ tới 19 giờ rưỡi.
TIỀN HỌC PHÍ PHẢI TRẢ
TRƯỚC MỘT THÁNG.

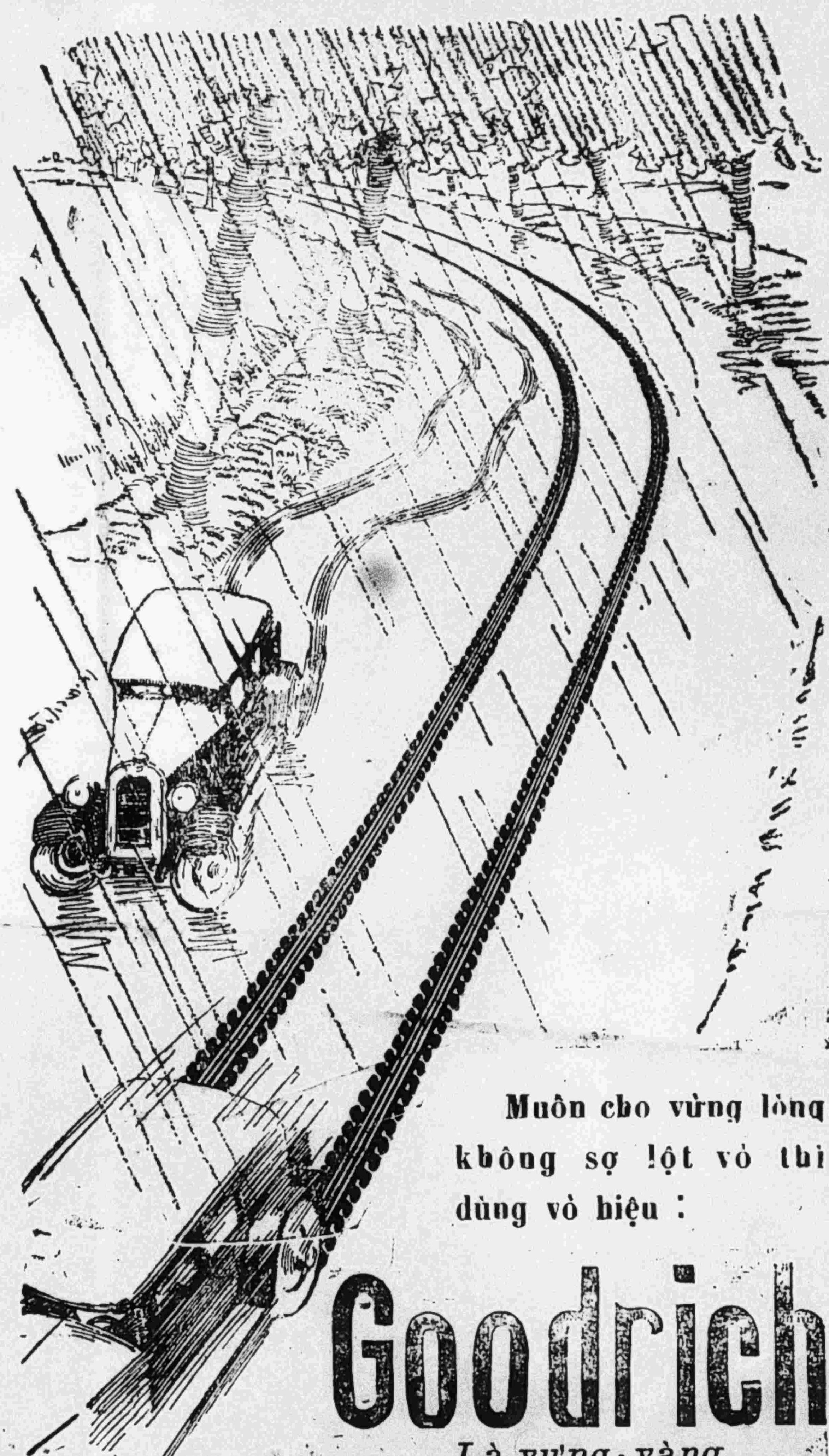
Học-đường lacieo n'än làm
tác công việc thuộc vñ hñ
vñ và đánh máy.

Thuốc ho sắc vàng

Thuốc ho trị những chứng ho, như
tổn gió, ho leo, ho lõi, ho suy giảm
bất lực lâm man. Hồ công thuốc này
rõ trong một hai ngày thi thấy thuyền
giảm nhiều; ăn ngon, ngủ đe, thi qui
nhân có thể phái tiêu trà.

Bồn đường chung nõi tổn công vñ
tại Trung-Nguyên lựa chọn được
nhắc tên thuốc tốt đam qua Việt
Nam bao chép ra một tên thuốc cũ
hiệu là Cai-Khai-Hoàn, ai ai cũng
đều nghe tiếng. Mèo số thi hành già
tango. Các thành đều có gõi tên.

Mandat gõi cho Haynh-Thanh
nhà tiệm VĂN-AN-DƯƠNG vñ
p. 35 Rue de Saigon-Saigon



Muôn cho vững lóng
không sợ lột vỏ thi
dùng vỏ hiệu :

Goodrich

Là vũng - vàng

Sté Fse B. GOODRICH 221, Boulevard de Valmy, COLOMBES (Seine)

Làm đại lý khắp cõi Đông-Dương

Hàng L'UNION COMMERCIALE
INDOCHINOISE ET AFRICAINNE
SAIGON - HAIPHONG - TOURANE

Xin hỏi giá thường ở các tiệm nghành của Bón hiệu.

LA RIZERIE MODERNE

160-161 Boulevard de la Somme — Saigon

Bán góp

Thưa quý ngài,
Trước khi quý ngài muốn mua một cái nhà máy xay gạo
bát luân lớn nhỏ, nên xin vui lòng đến xem nơi đây. Ở
xay rồi; mà từ giao-kéo, kéo sái, xi muỗn.

Bà cát trộn cát
rồi lớn và nhỏ
diễn dặng vừa lòng
quí khách.

Lam Lai - Lý
độc quyền bát luân
xay lúa và mía
(moteurs Désel),
bên Đức - Quốc
biểu Otto Lentz
và Koerber et
Naumann.

Máy mocco-rompe lúa mocco rõ ruộng; lớn và nhỏ — chạy
bằng dầu cung rất dễ dàng. Ưu bao dầu mỡ.

Máy đứng và nằm khởi động nhanh, chạy nhanh — Mát hơi
(machine à vapeur), lò lửa (chaudière).

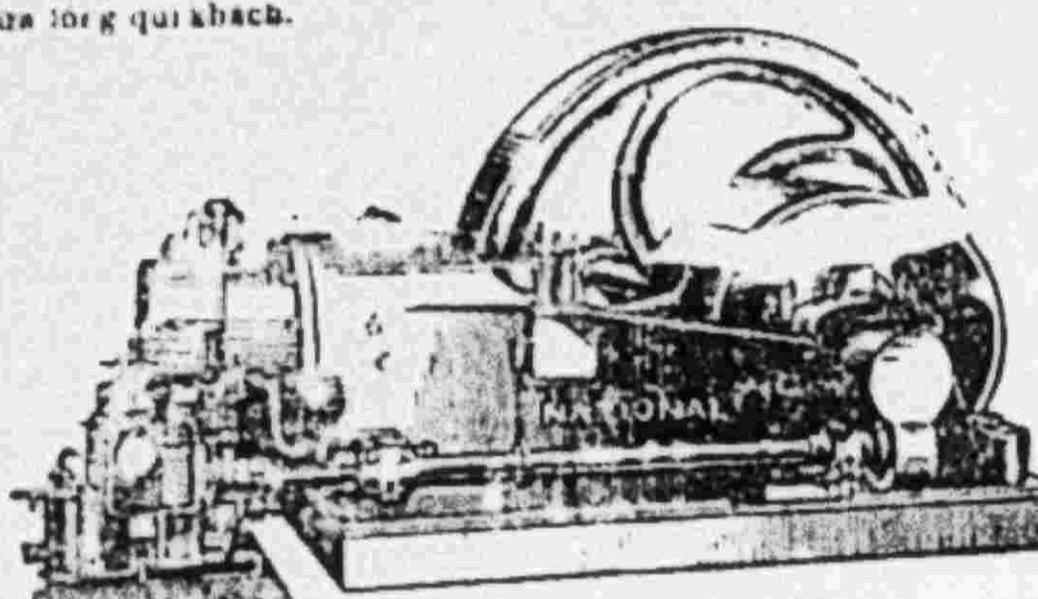
Máy có sẵn tại hàng luhn luhn.

J. CAIRNS

Adress: 162 Avenue des Saigon.
N° 36 Rue Leclerc e aig-n (au B ng d' l'Inde h'ne
N° 21 Quai Mih Cholon (Binhhd)

BÁN GÓP

Tiền nghĩa là mua sỉ giao. Bán và ráp nhiều cái rồi đều
vua long quai khac.



Máy nam và đứng chạy người (Petter và National) chạy bằng
dầu mocco (tại ban đầu nhỏ, có cỏ bón lò lửa chum trâu
chaudie est máy hơi (Machine à vapeur).
Có thể từ 5-10 tấn gạo trắng, có cối gạo trắng, lọc bao cho
không nát gạo, tách ra phần bột. Có bao đồ phu tàng tại Saigon.
Xin mời quý ông đến xem máy nằm National (moteur Désel)
horizontal.

L'INDUSTRIE MODERNE

NGUYEN TAN-PHAT.
59-61 Rue Colonel Grimaud Saigon
Devant le Marché Central (ở ngay trước chợ Saigon)



Spécialité de Tríq-sterie, Tuillerie et Rizerie. Thiện
nghi và M'g gach, gác và Máy gạo.
Bán và ráp các nhà máy lúa, ngũ, và máy gạo
đều chạy bằng khí đốt. Vì chúng tôi rất thông thạo về
những máy gạo, ngũ, máy gạo mía, mía-nuôi, bát, máy Désel
(chạy dầu cồn). Hạng chúng tôi có bát mía gạo, dù kiết lúa,
nhỏ, in lụa, chạy mía, mỗi giờ là 10-12.000 bát gạo
khác nhau, xin mời đến xem chúng tôi đang thương mại cho
khách hàng. Xin mời đến xem chúng tôi đang thương mại cho
khách hàng. Hiện thời đây là máy nào tiện và lợi nhất.

Fuileton.—N 10 Thanh Chung 14 Octobre 1924

NHÉ NƠI TRẦN DUYÊN

Bà linh châm đậm bao người,
Tâm lòng bao quát cả người trường phu.

(Tiếp theo)

— Chị ấy hôm nay tuy không
lên con sốt, nhưng cũng mệt, nên
đi nằm từ này. Thời khắc chị ấy
ta có ăn đi.

Đương là nứa chưng, cầu chuyen
còn lang mang, thi cụ Năm nhìn
Hoài-Nam cười rồi nói:

— Hai trưa & vườn hoa, cầu
hai có thấy ai không.

— Thưa cụ có. Cố Ngọc con ông
Phan chờ ai?

— U... thèn cụ có ý đẹp và
lịch sự làm nhưng xinh mà làm

còn bé tí. Thế mà thăm thoát ngày
et, ợp mà làm chí, có mai zinch qua tháng lại, đã lớn sù rồi. Vua

mái đẹp ra mà ăn được đâu à.
— Cậu dở lầm. Chỗng đẹp và
nhỏ cầu phuong ngon nồi thế sao?
Vâ... lại cháu tôi có đẹp mà thoi
đâu, lại còn hiền hậu đứng đắn,
cô học thức biết canh thang, tất nó
sẽ thành một tay đại tài nỗi tro

dày, cậu ạ.

— Độ nào cậu ở đây, một đời khi

— Chết chua! Cụ già con mất

rồi, đã lâu con định tu không lấy

vợ, cụ làm cho thấy mẹ con bài

CARROSSERIE PEINTURE Réparation Mécanique

Saigon có một tiệm Nam-hiệp-
Thanh là có phòng kiểm rộng, son
xa hơi tối và mao, cửa dù các
thư may xe hơi rất cần thận, đóng
thùng xe rất mao, hiệu rất đẹp.

May mắn xe và áo ném (capotes si
houses) có đủ các kích cỡ và ngô Sáng
đưa làm chiếc láy xe, không mất công
cho đợi. Charger bình accua, bảo
linh đù ampe, dùng được lâu.

Các quý khách ở Lục-chau mua
hội công chuyê và xe hơi xin viết
thông tin, bida hiện sẽ trả lời

Lam Lai - Lý
độc quyền bát luân
xay lúa và mía
(moteurs Désel),
bên Đức - Quốc
biểu Otto Lentz
và Koerber et
Naumann.

Máy mocco-rompe lúa mocco rõ ruộng; lớn và nhỏ — chạy
bằng dầu cung rất dễ dàng. Ưu bao dầu mỡ.

Máy đứng và nằm khởi động nhanh —

Máy có sẵn tại hàng luhn luhn.

May mocco-rompe lúa mocco rõ ruộng; lớn và nhỏ — chạy
bằng dầu cung rất dễ dàng. Ưu bao dầu mỡ.

Máy đứng và nằm khởi động nhanh —

Máy có sẵn tại hàng luhn luhn.

Phát ra đời

Người phảm trên hay buôn lúa
theo tình dục mà phải nhận bén
hâm ngay. Ai rủi rủi các chong
ly, nhất là binh già hàn hàn đến.

SUR NGUYỄN-TRỌNG-DẠM

N° 258 rue Chasseloup-Laubat
(Saigon)

xia dien tri, thi binh chong da
trai, mà sicc người lại thêm mao
khoa.

Mói lại

Dai hât tiếng bắc nhiều thô
hiết hay. Đại-lý độc quyền bát
luân bát luân tại Nam-Kỳ; Pathé,
Viator, Béka. Có nhiều da Bé
Tiêm. Kép nhứt, hát.

Hát tại tiệm ĐO-NHƯ-LIỆP
71-83 Đường d'Espagne, Saigo
Diễn-thoại-65 450

Máy nam và đứng chạy người (Petter và National) chạy bằng
dầu mocco (tại ban đầu nhỏ, có cỏ bón lò lửa chum trâu
chaudie est máy hơi (Machine à vapeur).
Có thể từ 5-10 tấn gạo trắng, có cối gạo trắng, lọc bao cho
không nát gạo, tách ra phần bột. Có bao đồ phu tàng tại Saigon.
Xin mời quý ông đến xem máy nằm National (moteur Désel)
horizontal.

Máy nam và đứng chạy người (Petter và National) chạy bằng
dầu mocco (tại ban đầu nhỏ, có cỏ bón lò lửa chum trâu
chaudie est máy hơi (Machine à vapeur).
Có thể từ 5-10 tấn gạo trắng, có cối gạo trắng, lọc bao cho
không nát gạo, tách ra phần bột. Có bao đồ phu tàng tại Saigon.
Xin mời quý ông đến xem máy nằm National (moteur Désel)
horizontal.

Máy nam và đứng chạy người (Petter và National) chạy bằng
dầu mocco (tại ban đầu nhỏ, có cỏ bón lò lửa chum trâu
chaudie est máy hơi (Machine à vapeur).
Có thể từ 5-10 tấn gạo trắng, có cối gạo trắng, lọc bao cho
không nát gạo, tách ra phần bột. Có bao đồ phu tàng tại Saigon.
Xin mời quý ông đến xem máy nằm National (moteur Désel)
horizontal.

Máy nam và đứng chạy người (Petter và National) chạy bằng
dầu mocco (tại ban đầu nhỏ, có cỏ bón lò lửa chum trâu
chaudie est máy hơi (Machine à vapeur).
Có thể từ 5-10 tấn gạo trắng, có cối gạo trắng, lọc bao cho
không nát gạo, tách ra phần bột. Có bao đồ phu tàng tại Saigon.
Xin mời quý ông đến xem máy nằm National (moteur Désel)
horizontal.

Máy nam và đứng chạy người (Petter và National) chạy bằng
dầu mocco (tại ban đầu nhỏ, có cỏ bón lò lửa chum trâu
chaudie est máy hơi (Machine à vapeur).
Có thể từ 5-10 tấn gạo trắng, có cối gạo trắng, lọc bao cho
không nát gạo, tách ra phần bột. Có bao đồ phu tàng tại Saigon.
Xin mời quý ông đến xem máy nằm National (moteur Désel)
horizontal.

Máy nam và đứng chạy người (Petter và National) chạy bằng
dầu mocco (tại ban đầu nhỏ, có cỏ bón lò lửa chum trâu
chaudie est máy hơi (Machine à vapeur).
Có thể từ 5-10 tấn gạo trắng, có cối gạo trắng, lọc bao cho
không nát gạo, tách ra phần bột. Có bao đồ phu tàng tại Saigon.
Xin mời quý ông đến xem máy nằm National (moteur Désel)
horizontal.

Máy nam và đứng chạy người (Petter và National) chạy bằng
dầu mocco (tại ban đầu nhỏ, có cỏ bón lò lửa chum trâu
chaudie est máy hơi (Machine à vapeur).
Có thể từ 5-10 tấn gạo trắng, có cối gạo trắng, lọc bao cho
không nát gạo, tách ra phần bột. Có bao đồ phu tàng tại Saigon.
Xin mời quý ông đến xem máy nằm National (moteur Désel)
horizontal.

Máy nam và đứng chạy người (Petter và National) chạy bằng
dầu mocco (tại ban đầu nhỏ, có cỏ bón lò lửa chum trâu
chaudie est máy hơi (Machine à vapeur).
Có thể từ 5-10 tấn gạo trắng, có cối gạo trắng, lọc bao cho
không nát gạo, tách ra phần bột. Có bao đồ phu tàng tại Saigon.
Xin mời quý ông đến xem máy nằm National (moteur Désel)
horizontal.

Máy nam và đứng chạy người (Petter và National) chạy bằng
dầu mocco (tại ban đầu nhỏ, có cỏ bón lò lửa chum trâu
chaudie est máy hơi (Machine à vapeur).
Có thể từ 5-10 tấn gạo trắng, có cối gạo trắng, lọc bao cho
không nát gạo, tách ra phần bột. Có bao đồ phu tàng tại Saigon.
Xin mời quý ông đến xem máy nằm National (moteur Désel)
horizontal.

Máy nam và đứng chạy người (Petter và National) chạy bằng
dầu mocco (tại ban đầu nhỏ, có cỏ bón lò lửa chum trâu
chaudie est máy hơi (Machine à vapeur).
Có thể từ 5-10 tấn gạo trắng, có cối gạo trắng, lọc bao cho
không nát gạo, tách ra phần bột. Có bao đồ phu tàng tại Saigon.
Xin mời quý ông đến xem máy nằm National (moteur Désel)
horizontal.

Máy nam và đứng chạy người (Petter và National) chạy bằng
dầu mocco (tại ban đầu nhỏ, có cỏ bón lò lửa chum trâu
chaudie est máy hơi (Machine à vapeur).
Có thể từ 5-10 tấn gạo trắng, có cối gạo trắng, lọc bao cho
không nát gạo, tách ra phần bột. Có bao đồ phu tàng tại Saigon.
Xin mời quý ông đến xem máy nằm National (moteur Désel)
horizontal.

Máy nam và đứng chạy người (Petter và National) chạy bằng
dầu mocco (tại ban đầu nhỏ, có cỏ bón lò lửa chum trâu
chaudie est máy hơi (Machine à vapeur).
Có thể từ 5-10 tấn gạo trắng, có cối gạo trắng, lọc bao cho
không nát gạo, tách ra phần bột. Có bao đồ phu tàng tại Saigon.
Xin mời quý ông đến xem máy nằm National (moteur Désel)
horizontal.

Máy nam và đứng chạy người (Petter và National) chạy bằng
dầu mocco (tại ban đầu nhỏ, có cỏ bón lò lửa chum trâu
chaudie est máy hơi (Machine à vapeur).
Có thể từ 5-10 tấn gạo trắng, có cối gạo trắng, lọc bao cho
không nát gạo, tách ra phần bột. Có bao đồ phu tàng tại Saigon.
Xin mời quý ông đến xem máy nằm National (moteur Désel)
horizontal.

Máy nam và đứng chạy người (Petter và National) chạy bằng
dầu mocco (tại ban đầu nhỏ, có cỏ bón lò lửa chum trâu
chaudie est máy hơi (Machine à vapeur).
Có thể từ 5-10 tấn gạo trắng, có cối gạo trắng, lọc bao cho
không nát gạo, tách ra phần bột. Có bao đồ phu tàng tại Saigon.
Xin mời quý ông đến xem máy nằm National (moteur Désel)
horizontal.

Máy nam và đứng chạy người (Petter và National) chạy bằng
dầu mocco (tại ban đầu nhỏ, có cỏ bón lò lửa chum trâu
chaudie est máy hơi (Machine à vapeur).
Có thể từ 5-10 tấn gạo trắng, có cối gạo trắng, lọc bao cho
không nát gạo, tách ra phần bột. Có bao đồ phu tàng tại Saigon.
Xin mời quý ông đến xem máy nằm National (moteur Désel)
horizontal.

Máy nam và đứng chạy người (Petter và National) chạy bằng
dầu mocco (tại ban đầu nhỏ, có cỏ bón lò lửa chum trâu
chaudie est máy hơi (Machine à vapeur).
Có thể từ 5-10 tấn gạo trắng, có cối gạo trắng, lọc bao cho
không nát gạo, tách ra phần bột. Có bao đồ phu tàng tại Saigon.
Xin mời quý ông đến xem máy nằm National (moteur Désel)
horizontal.

Máy nam và đứng chạy người (Petter và National) chạy bằng
dầu mocco (tại ban đầu nhỏ, có cỏ bón lò lửa chum trâu
chaudie est máy hơi (Machine à vapeur).
Có thể từ 5-10 tấn gạo trắng, có cối gạo trắng, lọc bao cho
không nát gạo, tách ra phần bột. Có bao đồ phu tàng tại Saigon.
Xin mời quý ông đến xem máy nằm National (moteur Désel)
horizontal.

Máy nam và đứng chạy người (Petter và National) chạy bằng
dầu mocco (tại ban đầu nhỏ, có cỏ bón lò lửa chum trâu
chaudie est máy hơi (Machine à vapeur).
Có thể từ 5-10 tấn gạo trắng, có cối gạo trắng, lọc bao cho
không nát gạo, tách ra phần bột. Có bao đồ phu tàng tại Saigon.
Xin mời quý ông đến xem máy nằm National (moteur Désel)
horizontal.

Máy nam và đứng chạy người (Petter và National) chạy bằng
dầu mocco (tại ban đầu nhỏ, có cỏ bón lò lửa chum trâu
chaudie est máy hơi (Machine à vapeur).
Có thể từ 5-10 tấn gạo trắng, có cối gạo trắng, lọc bao cho
không nát gạo, tách ra phần bột. Có bao đồ phu tàng tại Saigon.
Xin mời quý ông đến xem máy nằm National (moteur Désel)
horizontal.

Máy nam và đứng chạy người (Petter và National) chạy bằng
dầu mocco (tại ban đầu nhỏ, có cỏ bón lò lửa chum trâu
chaudie est máy